

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 15:36

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                                 |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | I wziąwszy siedem chlebów i ryby podziękowawszy połamał i dał uczniom Jego zaś uczniowie tłumowi                      |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | wziął te siedem chlebów oraz ryby,*<br>podziękował,** łamał i podawał uczniom,<br>a uczniowie tłumom. <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski             | wziął siedem chlebów i ryby, i dzięki uczyniwszy połamał i dawał uczniom, zaś uczniowie tłumom.                       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | I wziąwszy siedem chlebów i ryby podziękowawszy połamał i dał uczniom Jego zaś uczniowie tłumowi                      |

---

<sup>1)</sup> <x>470 14:19</x>; <x>470 16:10</x>

<sup>2)</sup> <x>470 26:27</x>; <x>500 6:11</x>; <x>510 27:35</x>; <x>610 4:3</x>